



Nationalpark
Hohe Tauern

Marktgemeinde Obervellach

Politischer Bezirk: Spittal an der Drau, Obervellach 21, 9821 Obervellach
Tel: 04782/2211, Fax: 04782/2211-24, e-Mail: obervellach@ktn.gde.at
h o m e p a g e : www.obervellach.gv.at

Amtliche Mitteilung
4/2015

– An einen Haushalt – zugestellt durch post.at
17. Feber 2015

Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger! Amtliche Mitteilungen

Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlen - Vorzeitiger Wahltag am Freitag, 20. Feber 2015

Um Wählern die Ausübung ihres Wahlrechtes vor dem Wahltag zu ermöglichen, besteht für alle Wahlberechtigten der Gemeinde Obervellach die Möglichkeit zur Stimmabgabe am Freitag, den **20. Feber 2015**, in der Zeit von **17.00 bis 19.00 Uhr**, im Wahllokal im Gemeindeamt. Bitte die zugesandte Verständigungskarte mitbringen! Obervellacher WählerInnen, die voraussichtlich am Wahltag an der Stimmabgabe im zuständigen Wahllokal verhindert sind (Ortsabwesenheit, aus gesundheitlichen Gründen...), haben Anspruch auf Ausstellung einer Wahlkarte. Die Beantragung der Wahlkarten kann im Gemeindeamt noch schriftlich bis spätestens **Mittwoch, 25. Feber 2015** und mündlich (jedoch nicht telefonisch) bis spätestens **Donnerstag, 26. Feber 2015, 12.00 Uhr**, erfolgen.

EU-Austritts-Volksbegehren

Dem Antrag auf Einleitung des Verfahrens für das angeführte Volksbegehren wurde stattgegeben. Stimmberechtigte können innerhalb des festgesetzten Eintragungszeitraumes, das ist von **Mittwoch, 24. Juni 2015** bis einschließlich **Mittwoch, 1. Juli 2015**, in den Text Einsicht nehmen und ihre Zustimmung zum Volksbegehren durch **einmalige eigenhändige Eintragung ihrer Unterschrift** in die Eintragungsliste erklären. Der Text des Volksbegehrens liegt zur Einsichtnahme während der Öffnungszeiten im Gemeindeamt auf oder kann im Internet unter www.bmi.gv.at heruntergeladen werden.

Aktuelle Müllabfuhrtermine

Restmüll: Mittwoch, **25. Feber 2015** bzw. Donnerstag, **26. Feber 2015**

Altpapier: **TOUR 1:** Freitag, **6. März 2015 / TOUR 2:** Freitag, **20. Feber 2015**

Gelber Sack: Montag, **2. März 2015**

Sprechtage

SVA der Bauern: Mittwoch, **18. Feber 2015** von 13.30 bis 15.30 Uhr im Gemeindeamt.

Notarsprechtag: Montag, **2. März 2015** von 8.30 bis 10.00 Uhr im Notariat Obervellach.

Fundamt

Im Gemeindeamt wurden ein Handschuh und ein Schlüssel mit Anhänger abgegeben.

Betagten - Erholungsaktion 2015

Für heuer wird wieder eine Betagten - Erholungsaktion organisiert. Dieser 14-tägige Urlaub (8. bis 19. Juni 2015) für unsere älteren Mitmenschen soll diesen eine kurze Zeit der Erholung und Entspannung ermöglichen. Teilnehmen können Pensionisten, die sozial bedürftig sind, wobei Frauen das 60. Lebensjahr und Männer das 65. Lebensjahr erreicht haben müssen. Die Einkommensgrenzen (brutto) betragen pro Monat für Alleinstehende € 872,31 und für Ehepaare oder Lebensgemeinschaften € 1.307,89. Interessierte werden gebeten, sich ehest möglich im Gemeindeamt zu melden.

Was ist los in Obervellach?

"EIN LEBEN LANG FRAU SEIN"

Ein Vortrag am Montag, **2. März 2015** um 19.00 Uhr im Gemeindefestsaal anlässlich des Weltfrauentages, mit Frau Erika Pichler. Recht herzliche Einladung dazu. Siehe Anhang. *Anita Gössnitzer, Gesunde Gemeinde*

Ökumenischer Weltgebetstag

Die röm.-kath. und die evang. Pfarrgemeinde laden sehr herzlich zur gemeinsamen Feier des Weltgebetstages am **Freitag, 6. März 2015 um 19.00 Uhr in der evangelischen Kirche** Obervellach ein. Diesmal haben Frauen von den Bahamas das Thema „Ich für euch – versteht ihr?“ vorbereitet. *Roswitha Simoner, Waltraut Kleinwächter*

Evangelische Kirche Obervellach – Frühstücksgottesdienst

Am Sonntag, 8. März 2015 laden wir wieder zu einem Frühstücksgottesdienst mit Herrn Traugott Rindlisbacher ein. Wir werden ab **9.45 Uhr** gemeinsam in der Kirche frühstücken und anschließend Gottesdienst in kürzerer Form feiern. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Waltraut Kleinwächter

Konzert – Vorankündigung

Am **Samstag, 7. März 2014** um 20.00 Uhr findet im Kultursaal Obervellach ein Konzert der Gruppe „Almrauschig'n“ statt. Die Marktgemeinde Obervellach lädt recht herzlich dazu ein!



Gemeinsam gestalten wir Lebensräume



Europagemeinde



Mitteilungen – kurz und bündig

Kärntnerland-Wohnungen zu vermieten

- Obervellach 233: 77,71 m² im 1. OG, Besichtigungsmöglichkeit unter ☎ 0463/513068
- Obervellach 233: 78,15 m² im 2. OG, Besichtigungsmöglichkeit unter ☎ 0463/513068
- Obervellach 234: 82,55 m² im 2. OG, Besichtigungsmöglichkeit unter ☎ 0699/10966632.
- Obervellach 235: 96,70 m² im EG, Besichtigungsmöglichkeit unter ☎ 0463/513068
- Obervellach 235: 76 m² im 1. OG, möbliert, Besichtigungsmöglichkeit unter ☎ 0676/6129154 (Frau Edith Bär)
- Obervellach 236: 72,84 m² im DG, Besichtigungsmöglichkeit unter ☎ 0676/5106898 (Frau Mag. Gertraud Pokorny)
- Räuflach 46: 104,81 m² im EG, Besichtigungsmöglichkeit unter ☎ 0664/8647121 (Frau Birgit Egger)
- Räuflach 46: 97,33 m² im DG, Besichtigungsmöglichkeit unter ☎ 0676/5483078 (Frau Ruth Reiter)
- Räuflach 47: 87,31 m² im 2. OG, Besichtigungsmöglichkeit unter ☎ 0463/513068

Verkaufe...

...Eigentumswohnung in Obervellach (Nähe Staber). Wohnfläche ca. 70 m². Kaufpreis: € 120.000,-. Anfragen unter ☎ 0650/8333332. *Immobilien Gabriel*

Vermiete...

...Kleinwohnung in Obervellach 123 mit ca. 35 m² im Erdgeschoss. Interessierte wenden sich bitte an ☎ 0676/7057524. *Rolanda Kraler*

Fischereirevierversand Spittal/Drau

Am Samstag, **7. März 2015** findet ab 8.00 bis ca. 17.00 Uhr im Hotel – Restaurant Winkler in Mühldorf ein Seminar zum Thema „Unterweisung in die Grundkenntnisse der Fischerei“ statt. Teilnahmegebühr: € 30,- (Jugendliche bis 14 Jahre € 20,-). Anmeldungen unter www.fischereirevierversand-spittal.at oder telefonisch bei Herrn Mag. Gradnitzer (☎ 0650/4706077) oder bei Herrn Ambrosch (☎ 0676/4007090).

Danksagung

Wir möchten uns recht herzlich bei MUT und den Obervellachern bedanken für die großzügige Spende für unseren Luca. *Familie Zlöbl*

Jubelhochzeitsmesse 2015

Die Pfarre Obervellach ladet alle Ehepaare, die heuer ein besonderes kirchliches Ehejubiläum begehen (25, 40, 50, 60... Jahre) zur Jubelmesse am Sonntag, 3. Mai 2015 um 8.30 Uhr in unsere Pfarrkirche ein. Wenn Sie Ihren Wohnsitz in Obervellach haben, jedoch nicht hier getraut worden sind, melden Sie sich bitte wegen organisatorischer Vorbereitung bei Frau Hildegard Merle (☎ 0660/2565438) bis 27. März 2015. Wir freuen uns auf Sie!

Seniorenbund Obervellach

Liebe Seniorinnen und Senioren! Die Faschingszeit ging schnell vorüber und es heißt 40 Tage fasten oder sich sonst ein Ziel setzen (z.B. nicht rauchen,

keinen Alkohol, keine Schokolade usw.). Aber nirgendwo steht, dass man auf Geselligkeit verzichten soll. Und so, liebe Mitglieder, ist unser nächster Treffpunkt am Montag, 2. März 2015 im Almstüberl Windisch. „Einen Impuls zum Innehalten bietet Heide Bolt mit Ihrer Märchendarbietung. Das Märchen als Lebensratgeber erschließt die eigene Bilderwelt mit seinen über Generationen weitergegebenen Weisheiten.“ Freuen wir uns auf diesen Märchnachmittag und kommt bitte recht zahlreich. *Euer Obmann Peter Binz*

Pensionistenverband – Dank an die Obervellacher Betriebe

Die Ortsgruppe des Pensionistenverbandes sagt allen Geschäften und Betrieben herzlichen Dank für die großzügigen Spenden anlässlich des Pensionistenballes, die in hohem Maße zum erfolgreichen und fröhlichen Gelingen unserer Faschingsveranstaltung beigetragen haben. *Obmann Hans Simoner*

Pensionistenverband – Bewegung für die Generation 60+

Unter dem Motto „Gesund aktiv – aktiv gesund in der Gesunden Gemeinde Obervellach“ beginnt wieder ein neuer Gymnastikkurs für die ältere Generation („**Sesselgymnastik**“). Dabei sollen mit vielseitiger und gezielter Bewegung die Gesundheit, das Wohlbefinden, die Beweglichkeit und vor allem die Lebensqualität erhalten bleiben und mit Freude dem Alterungsprozess entgegengewirkt werden. Der Kurs findet ab **Do, 26. Feber 2015 jeden Donners-tag um 15.30 Uhr in der Hauptschule** unter der bewährten Leitung von Frau Roswitha Frohnwieser statt. Einstieg und Mitmachen ist jederzeit für **alle Interessierte** – auch für Nichtmitglieder möglich. *Obmann Hans Simoner*

Stellenausschreibung - Oberstbergmeisteramt

Für die kommende Sommersaison suchen wir in unserem Café ab ca. Mitte Mai eine(n) flexible(n) Servierer(in) mit Inkasso in Teilzeit (20 - 25 Wochenstunden). Des Weiteren suchen wir ab Mitte Juli bis Ende August PraktikantInnen im Bereich Service. Bei Interesse melden Sie sich bitte unter der ☎ 0676/844777401 bei Frau Elisabeth Kritzer.

Danke...

... an Herrn August Liebhart für die 30-jährige Mitgliedschaft beim Zivilinvalidenverband. *Die Zivilinvaliden*

Blutspendeaktion

Der freiwillige Blutspendedienst des Kärntner Roten Kreuzes veranstaltet am Mittwoch, **11. März 2015** in der Zeit von 15.30 bis 20.00 Uhr in der Rot Kreuz Ortsstelle eine Blutabnahme. Die Bevölkerung wird gebeten, sich recht zahlreich an dieser Blutspendeaktion zu beteiligen.

Suche...

...Holzlagerplatz im Bereich der Gemeinde Obervellach. Meldungen bitte an ☎ 0680/1416103. *Anton Unterreiner*

Hohe Auszeichnung für die Trachtenkapelle Obervellach

Im Spiegelsaal der Landesregierung wurde kürzlich die Trachtenkapelle Obervellach mit dem Kärntner Löwen ausgezeichnet. Die Trophäe wird an Musikkapellen überreicht, welche regelmäßig an Marsch- und Wertungsspielen teilnehmen und dabei mind. 250 Punkte erreichen. Insgesamt wurde der Löwe an zehn Kärntner Blasmusikvereine durch Kultur-Landesrat DI Christian Benger verliehen.

Am Bild zu sehen: Horst Baumgartner (Landesobmann Kärntner Blasmusikverband), DI Christian Benger, Kapellmeister Harald Fleissner, Obmann Thomas Huber, Bürgermeister Willi Pacher



Kinderfasching in Obervellach



Auch heuer fand am Faschingssonntag wieder der Kinderfasching der Marktgemeinde statt. Bürgermeister Dr. Wilhelm Pacher begrüßte die jungen Faschingsnarren mit einem kräftigen OBA-LEI und dem Obervellacher Faschingslied. Er ließ sich das lustige Treiben im Kultursaal nicht entgehen. Nach einigen Liedern und Tänzen für Groß und Klein durften sich die Besucher bei Faschingskräften stärken, die der Bürgermeister zur Verfügung stellte. Als weiteren Programmpunkt präsentierten junge Tänzerinnen und Tänzer der Tanzschule Pichler zwei Tänze. Für Gesang und Musik sorgten wieder Gerda Bugelnig, Susi Ebner, Iris Illwitzer, Andrea Schauerl sowie die bewährte „Saalkapelle“

Arnold Angermann und Hubert Lackner. Herzlichen Dank allen Helfern, den Sponsoren für die großzügige Unterstützung und allen großen und kleinen Narren für den Besuch!

Fahrt zur Loka Passion in unsere Partnerstadt Škofja Loka (Slowenien)

Die Marktgemeinde Obervellach beabsichtigt, von **Samstag, 21. März bis Sonntag, 22. März 2015** eine Fahrt zur Partnerstadt Škofja Loka zu organisieren.

In der Fasten- und Osterzeit 2015 kann man in Škofja Loka, in der Stadt des Passionsspiels, wieder eine grandiose Vorstellung, die den Geist aus einer anderen Zeit und den Zauber der vergangenen Tage mit sich bringt, erleben. Nach 6 Jahren Pause werden sich vor Ihnen Bilder des ältesten slowenischen Dramas, geschrieben nach biblischen Geschichten, abspielen. Das Passionsspiel von Škofja Loka – PROCESSIO LOCOPOLITANIA – wird seinen Weg auf den Straßen und Plätzen der mittelalterlichen Stadt beginnen, so wie schon 1721, als Romuald Marušič, Pater der Kapuziner, sie schrieb. Die Vorstellungen finden im Freien statt, wenn die Stadt sonnenbestrahlt wird, oder nachts, wenn die Flammen und Fackeln die Stadt in mysteriöse Erwartung fasst. Das Passionsspiel von Škofja Loka ist nicht nur eines der schönsten Passionsspiele der Welt, sondern vor allem eine lebendige Geschichte, die eine starke Botschaft über den Sinn des Lebens mit sich bringt. – Erleben Sie sie mit uns!

Geplanter Programmablauf:

Fahrt nach Škofja Loka – Mittagessen – Stadtführung – Abendessen – Besuch der Loka Passion – Übernachtung mit Frühstück – Besuch des Gottesdienstes – gemütlicher Ausklang und Heimreise.

Die Kosten für den Reisebus übernimmt die Marktgemeinde Obervellach. Der Pauschalbetrag für die Übernachtung (Basis Doppelzimmer mit Frühstück), die Eintrittskarte für das Passionsspiel, eine Stadtführung sowie ein Mittagessen und ein Abendessen betragen je Teilnehmer **Euro 100,-**.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bis **Montag, den 9. März 2015** im Info- & Buchungszentrum/Tourismusbüro Obervellach, Frau Andrea Zraunig, Tel. 04782/2510 oder per E-Mail a.zraunig@nationalpark-hohetauern.at an. Informationen zur Passion und den Programmablauf finden Sie auf der Homepage: www.obervellach.gv.at Wir wünschen bereits heute eine schöne Fahrt nach Škofja Loka und ein beeindruckendes Passionsspiel.

Unikat... edle Geschenke (Stein-Holz-Ton)

Geschätzte Obervellacher, liebe Kunden! Herzliche Einladung zur Neueröffnung am Donnerstag, **5. März 2015** von 9.00 bis 18.00 Uhr. Um 15.00 Uhr gibt Monika Grießer „Energetikerin“ (Zertifizierte Body Talk Anwenderin) einen kurzen Vortrag. Wir freuen uns auf euer Kommen.
Anita und Andrea



Gottesdienste der Pfarre Obervellach vom 18. Februar bis 6. März 2015

Mittwoch, 18.02.2015: Aschermittwoch: Obervellach: 18,30 Abendmesse

Donnerstag, 19.02.2015: Obervellach: 18,30 Abendmesse

Freitag, 20.02.2015: Kalvarienberg: 15,00 Fastenamt f.d.Fam Jössnig (47)

Samstag, 21.02.2015: Obervellach: 18,30 VORABENDMESSE f. Maria Kurasch u. Sohn (13)

Sonntag, 22.02.2015: 1. Fastensonntag Obervellach: 08,30 Amt f.d. Pfarrgemeinden

Montag, 23.02.2015: Obervellach: 18,30 Abendmesse

Dienstag, 24.02.2015: Obervellach: 18,30 Ab.M.f. Stefanie Fischer u. Johann Jobst (93)

Donnerstag, 26.02.2015: Obervellach: 18,30 Ab.M.f. Anton Edlinger (52)
Freitag, 27.02.2015: Haus Michael: 10,00 Hl.M. mit Pfr. Nzonzi Obervellach: 18,30 Ab.M.f. Marianne u. Johann Zlöbl
Samstag, 28.02.2015: Obervellach: 18,30 VORABENDMESSE f. Josefine Zraunig, Eltern u. Schwester (31)
Sonntag, 01.03.2015: 2. Fastensonntag Obervellach: 08,30 Amt f.d. Pfarrgemeinden
Montag, 02.03.2015: Obervellach: 18,30 Abendmesse
Dienstag, 03.03.2015: Obervellach: 18,30 Abendmesse
Donnerstag, 05.03.2015: Obervellach: 18,30 Ab.M.f. Maria u. Johann Reiterer (34)
Freitag, 06.03.2015: Haus Michael: 10,00 Hl. Messe Kalvarienberg: 15,00 Fastenamtsamt f. Elfriede Ebner (58)
Samstag, 07.03.2015: Obervellach: 18,30 VORABENDMESSE
Dechant Mag. Herbert Zwischenberger

Redaktionsschluss für das nächste Gemeinderundschreiben ist am Freitag, **27. Feber 2015**, um 10.00 Uhr.

Mit besten Grüßen



Bürgermeister Dr. Wilhelm Pacher

UNION OBERVELLACH-SEKTION FREIZEITSPORT

SPORT



WANN : **Samstag, 21. Feber 2015**
WO : **Schilift Außerfragant**
BEWERB: Riesentorlauf (2 Durchgänge)
START : 10.00 Uhr

Klasseneinteilung: Schizwerge bis AK V **HELMPLICHT!!**

Startreihenfolge: KI – AKV

Schizwerge ca. 11:00 Uhr (1. u. 2. DG)

Nenngeld: bis Jahrgang 1998 € 5.- ab Jahrgang 1997 € 8.-

Nennungen: **Kärntner Sparkasse 050100/31563** oder tynkaluks@kaerntnersparkasse.at

Nennungsschluss: Freitag, 20. Feber 2015 16.00 Uhr

Startnummern: ab 9.00 Uhr im Zielraum

Siegerehrung: *ca. 1 Std. nach Rennschluss*

Das vereinsoffene Rennen findet mit der Unterstützung vom Sporthaus Zraunig und der Sportförderung statt!

Auf Ihr Kommen freut sich der **SV-FLATTACH**



Der Schiverein Flattach übernimmt keine Haftung für Unfälle, die im Zusammenhang mit dieser Veranstaltung stehen!

